

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 8. Zettortdeenâ 20tâ Webruara 1836.

Jauna sinna.

No Rurfischeem, 13tâ Webruar 1836. Zögahjuschâ swehtdeenâ muhsu mißlohts mahzitais Neander muhsu basnizâ pehdigu reifi Latweeschu spreddiki pahr I. Kor. 15, 58. un wahzu pahr Ap. darb. 18, 20. 21. fazzijis, us Zelgarwu pee Wahzu draudses par mahzitaju nogahje. Abbas draudses ar flapjahm affaru pilnahm azzim schihs deenas firsnigas mahzibas klaußija, fo schis mißsch dwehseles ganz no mums schkir-damees beidsamu reifi pasluddinaja un pee firds liffe. — Ah! kâ mums schehl, ka winnam Deews ne bija ilgaki, kâ tiffai 8 gabbus wehlejis, pee mums farwu swehtu ammatu strahdaht, un ar farwahm firsnigahm mahzibahm wehl us preekschu muhsu firdis stiprinah. Winna wahrbi un labbas mahzibas mums ilgi paliks peeminnâ. Lai Deews nu winnam palihds un winnu swehti, ka winsch wehl ilgi tur warretu strahdaht pee zilweku dwehselehm; un lai Deews muhsu jaunam mahzitajam Feldmann palihds un to swehti tã, kâ winsch to pee muhsu lihdschinniga mahzitaja darrijis. —

No Zuhdu semmes.

(Stattees Nr. 7.)

No kristigahm basnizahm wisselelaka irr swehta kappa basniza. Schi eeflehdsoht tahs weetas fur muhsu lungs pee frusta nomirre, un fur winsch kappã gulleja lihds farwai augschamzelschanai treschã deenã. Zhpaschi swehtu turr scho kappa weetu. Basniza tannit gaddã 1807 no degge; bet taggad atkal no jauna ustaisita; tomehr ne effoht wairs tik kohscha ka papreeksch. Preesteri no katohlu draudses schẽ deenahm un naktim Deewakalposchanu turr, bet arri dauds

zittahm kristigahm draudsehm schẽ katrai faws ihpaseh altaris. Pahrẽ reisu neddekã basnizas durwis teef aslehgat, un kad sweschineeki winnu grihb redseht, tad jamakfa. Schi basniza taggad irr eeksch pilsehta, jehschu Galgates kalns, us ka wianna taifita, zittahrt abran us wakkara puffi labbu gabbalu no pilsehta bija. No schahs puffes pilsehts leelaks tappis. Pee basnizas ittin klahu leels klosteris.

Pee Morijas kalna irr tas dihtis Beteeba, fur wezzõs laifõs uppura jehrus masgaja, pirms tohs us tempeli wedde, un fur arri laferete ar peejahm istabahm bija blakku, preeksch flimneekeem, kas tanni wesseligã dihta uhdeni pebrahs. Muhsu pestitais schẽ weenu flimnu brihnischkigi dseedinaja. Dihtis irr rakts un ismubrehts. —

Katrã weetã eeksch Jerusalemẽ, fo wezzas jeb jaunas Derribas raksti kahda swehta notifikuma dehl peemian, tur arridsan woi kristiga basniza, jeb klosteris, woi kahds Turku swehteklis stahw. Un schahs arri weenigas labbas ehkas pilsehtã; wissi zitti nammi wairak jeb masak nelahga; muhri balti, junti plakkani; eelas schauras un lihkas.

No Jerusalemẽ iseijscht prett rihtu janokahpj eeleija. Schi irr Zahsawat eeleija, kã jau stahstijam S. 6. Pilsehtam us deenas widbu irr ta eeleija Hennom jeb Towet. Zaur pirnu eeleiju eet Ridranes uppite, fo swehti raksti daudsfreis peeminn. Winna ne tahl ais Jerusalemẽ no kalneem isfuhzahs, aiseet Jerusalemẽi garram, farweenojahs ar zittu tehziti kas zaur Hennom eeleiju nahk, un aisteft tad us fahls-esaru. Dhtra tehzite nahk no ta awota Sihloã. Scho awotu par swehtu turreja un Zuhdi wianna uhdeni pee Deewakalposchanas nehme. Bet winsch naw finekkigs pee dschrschanas; laudis tei-

ze, scho uhdeni effam labbu flumneem ozzis dsee-
deht. Ubbahm uppitechm wassarâ uhdens pee-
truhfft.

Zahsawat eeleija, fo arri fehninu-eeleiju sau,
irr Zuhdeem lohti mihla un swehta weeta; jo
schê Jerusalemes eedsihwotaji farvus nomirru-
schus glabbaja, tē dascha wehrta peeminnas
sibme no wezzeem laikeem rebsama; un wehl tag-
gad tē arveen atrohd laudis no Israëta zilts stai-
gajam jeb fehscham eefsch kluffahm dohmahm;
un kad wiinni Jerusalemē nomirft, wiinni schê
tohp glabbati. Hennom eeleija, fo wehlt Ge-
enna sauze, Zuhdeem turprettim nepatihkama
weeta, jebfchu sinukki dahrsi un dihki tur eefschâ.
Schê stahweja wezzôs laifôs elka Deewu bilbes
un tehli, un schê notifke dauds besdeewibas kad
Zuhdi no ta ihstena dshwa Deewa atkaphuschees
mehmeem elkeem kalpoja. Schai paschâ eeleijâ
wehl taggad rebsams tas affinu tibrums, Alkel-
dama, fo Zuhdu preestri pirke swefchineekeem
par kapfehtu, kad Zuhdas Ifkariohts teem to
wiltibas naudu atdewe. Matt. 27, 6 — 10.

Uis Zahsawat eeleijas irr eljes-kalns, zit-
fahrt apaudsis ar kupleem eljes-fohkeem, taggad
luschnu pilns. Kalna wirsü bija muischina Get-
semane ar faru dahrsu, kury muhsu kungs pehz
deenas darbeem wakkarâ mehdsē aiseet, ar sa-
weem mahzefkeem weentulibâ sarunnatees un
Deewu luhgt, un fur Zuhdas Ifkariohts wianni
fuhpstidams nodewe prettineekeem. Taggad schê
rahda atleekas no fagruiischahm basnijahm un
Zumprawas Marias kappaweeu. Ne tahlu no
Getsemanes rahda zitta weeta, fur Jesus debbes-
braufschana effoht notiffusi. Us scha pascha
kalna wairak prett deenas widdu bija tas meests
Betwagus (Matt. 21.), un ais Betwagus prett
rihtu, no eljes-kalna nokahpjoht, irr Betahnia,
fur Jesus faru wiffleelaku brihnuma darbu pa-
darrija, faru draugu Lazaru usmohdinadams.
(Jahn. 11.) Betahnia taggad irr masa un no-
nikfusi weetina, un Uraberi tur dshwo. Schê
rahda Lazara un Sibmanna ta spittaliga nam-
mus, un to weetu fur tas nolahdetais wihges
fohks stahwejis (Matt. 21, 19.) No eljes-

kalna wirsus wiffu Jerusalemi warr pahrskatti-
tees. —

Jerusalemi prett seemeli irr skunstigi muhreti
kappi ar kambareem, fur sahrki no marmora
akmina eefschâ. Schohs kappus, kâ teiz, feh-
ninsch Grohdus few un saweem peederrigeem liz-
zis taisht, kadeht wiinaus arri fehninu kappus
sauz.

(Turplikam wairak.)

✓ D s e e f m i n a.

1.

Es tautinâs sinu fur zeemu,
Tur meitu es apluhfoht eemu,
Kas muhscham man eepreezinahs.
No debbes woi nahfusi buhtu?
Wehl kiskad to redsejis, juhtu
Ka ne warru dshwoht bes tahs.

2.

Wiss irr tai, kas padarr man preeku,
Sillazinas, gaischas pahrlėku,
Walts degguninsch tainsis un mass.
Tai waidfiri nosarkst kad smeijahs,
Kâ wilai tai feltmatti leijahs,
Un luhpites muttiti praff'.

3.

Lai fehschôht, lai gullôht, lai eijôht
La rahdahs, lai stahwôht, lai deijôht,
Lai laischahs, kâ nokfattijs.
Man tiktu kâ drufjin wehl steeptohs,
No galwas lihds kahjinahm, teeptohs,
Ka buhtu tad Engelitis.

4.

Un balsite wiinai tik flaka
Kad trallina, kohkiti wakkâ,
Kâ jauki tai sühgites flann!
Urr lepni tad fohkmeister's aure
Urr balsi, kas atkann kâ taure:
„Zo isfohleht isdewahs man!“

5.

Wehl wairak man patihf pee wiinas,
Tahs gudras un derrigas sinas,
Ko wiinna irr mahzjufees:
La wehrpj un ta schubu un ir aufschahs
Ztt wiffu, fo walka, nei gauschahs,
Kad wajaga nopuhletee.

6.

Gaisch prahts irr tai, gohdiga dabba
Un firds irr tai tizziga, labba;
Ka meitu ne mihlotu es?
Zehws prafta, lai fainneezi raugu
Eij, memmu, fo prezz man par draugu,
Lai winna man fwehtibu nefs!

— P^L.

Zeefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Kuldigas aprinka teefas pawehlehts: kam pehz ta spreeduma weenas augstas Kursemmes Waldifchanas teefas kahda datta jeb kahdas prassifchanas buhtu pee teem Duhres muifchas Selgu mahju laukeem, kas schim laifam zaur Wentepils kanala (grahwa) rakfchanu aisdemti, un par kurreem laukeem no Krohna naudas lahdes skahdes atlibdinafchanas labbad 593 rubl. 48 kap. sudr. klus ismaksati, sewis 2 mehneschu staryâ, wiffuwehlat libds 7tu Aprila deenu pee Kuldigas aprinka teefas peeteiktees un sawas taisnas prassifchanas usdoht. Wehlat nahzeji ne tiks nedf peneemti, nedf klausiti. To buhs wehrâ list!

Kuldigas aprinka teefa, 29ta Janwar 1836. I
(Z. S.) Kreisrichter v. Volschwing.
(Nr. 183.) E. Günther, sekreterhs.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Kuldigas aprinka teefas wiffi tee, kam taisnas prassifchanas, pee tahs mantas ta zitfahrtiga Kuldigas pagasta teefas ffrihwera Heinrich Schmidt buhtu, usaizinati, libds 20tu April f. g. scheid peeteiktees, ar to pamahzifchanu, ka tee kas ne peeteiktees, wehlat wairs ne tiks klausiti, un saudehs sawu teefu. Topat arri tee, kas wirspeeminnetam Schmidt fo parrada buhtu, tohp usaizinati, sawus parradus aismaksat. Kas ne peeteiktees un kluffu zeehts, tam buhs dubbulti sawi parradi jaatlibdina.

Kuldigas aprinka teefa, 11ta Webruar 1836. 3
(Z. S.) Kreisrichter v. Volschwing.
(Nr. 231.) E. Gruner, sekreterhs.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts ic. ic. ic., tohp no Krohna Wehrsmuifchas pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee ta libdschinniga Zihpeles muifchas fainneeeka Uhschu Jauna

buhtu, par furra mantu parradu deht konkurse spreedsta, usaizinati, libds 29tu Webruar f. g. pee saudefchanas sawas prassifchanas, pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Krohna Wehrsmuifchas pagasta teefa, 4ta Webruar 1836. 2

(Z. S.) † † † Kiffu Uns, peefehdetais.
(Nr. 62.) H. Müller, pagasta teefas ffrihwera paligs.

Krohna Waltiku muifchas mohderefchana un tee pee schihs muifchas peeberrigi ffrhogi, Pilles un Papardes ffrhogi usfaukti, klus no nahfoscheem Jahneem 1836 us weenu gabbu, libds Jahneem 1837 us arrenti isdohti. Kam patihk weenu jeb ohtru weetu usdemt, tee lai atnahk 21ma un 22tra Webruar deenâ schinni gabbâ pee appakschraflitas pagasta teefas, fur flaidrakas sinas pahr scho arrentes-buhfchanu warrehs dabbuht.

Krohna Klobster-Wiskputtes pagasta teefa, tai 24ta Janwar 1836. I

† † † Lohms Jakobsohn, pagasta wezzakais.
(Nr. 14.) Fr. Grening, pagasta teefas ffrihweris.

28ta Webruar f. g. taps Diganawes muifchâ firgi, gohwju-lohpi un arrajama rikfi uhtrupê pahredohti, teem Diganawes fainneekeem atdemti, kas sawas Krohna maksafchanas un magafihnes parradus ne warreja atlibdinaht; tee pirzeji teek usaizinati, wirfpeeminnetâ deenâ scheitan atnahkt. Sinnamu darrihts no Diganawes muifchas waldischanas.

Diganawes pagasta teefa, 23schâ Dezember 1836. I

(Z. S.) † † † Ustabneck Mattihs, peefehdetais.
(Nr. 253.) Joerster, pagasta teefas ffrihweris.

No Krohna Elkschnu pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji ta nomirruscha Furra Tomascha no Elkschnu muifchas Tohminu mahjahm usaizinati, libds 10tu Merz f. g. ar sawahm prassifchanahm schê peeteiktees un tad sagadiht fo teefa spreedihê.

Krohna Elkschnu pagasta teefa, tai 10ta Janwar 1836. 2

(Z. S.) K. Uhsen, pagasta wezzakais.
(Nr. 96.) Ruhbom, pagasta teefas ffrihweris.

Mohderefchana no 65 flauzamahim gohwim Krohna Sallgalles muifchâ (Wigasmuifcha), un tas pee tahs

paschas muifchas peederrigs Weifchu Krohgß, taps no Jahneem 1836 us weenu gaddu wairakfohlitajam us arrenti isdohti. Kam patiktu weenu jeb ohtru weetu us arrenti nemt, buß 21mä Webruar f. g. pee Amburgas pagasta teefas peeteiktees.

Amburgas pagasta teefa, 5tä Webruar 1836. I
(Z. S.) Stehgul Peter, peesehdetais.
(Nr. 33.) C. Brunoweki, pagasta teefas ffrihweris.

No Paplakes pagasta teefas tohp wiffi parradu bewoji ta Paplakes fainneeka Dalgu Pehtera, par kuxra mantu inventariuma, truhfuma un zittu parradu deht konkurse spreesa, usäzinati, ar fawahm taifnahm praffifchanahm 4 nebbetu starpä pee sehifs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaß neweens wairs ne taps klaufihts un faudehs fawu teefu.

Paplakes pagasta teefa, 20tä Janwar 1836. I
(Z. S.) ††† Muhreneel Jahne, pagasta wezzakaie.
(Nr. 34.) Roehrich, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas fluddinafchanaß.

No Kuldigas pagasta teefas teef sinnamu darrihtß: fä tahß Edenes uhdens = fudmallas un tas tur peederigs Krohgß 20tä un 21mä Webruar f. g. pee Kuldigas

pagasta teefas us 3 gaddeem wairakfohlitajem us arrenti isdohti taps.

Kuldigas pagasta teefa, 2trä Webruar 1836. I
S. Willewicz,
muifchas walditaja weeta.

Tanni nakti no 4ta us 5tu Webruar f. g. tappe Apfchuppes Eglu Krohgerim Busch 6 gaddus weß bruhns firgß, ar mafu baltu bleffi peerß un pee tam pasihstaniß, fa pakkalpehdas fihpi us eefchu greeftas, un weenas jaunas raggawas nosagti. Kaß pahf scho firgu un schahm raggawahm taifnu sinnu warr doht, tohp luhgtß, Krohna Apfchuppes muifchai par 5 rubl. fudr. pateizibas naudas to peerabdiht. 3

2trä Merz f. g., preefsch mallites pulksten 10 un tannis deenas pehz tam, taps Sirmeles muifcha ubtrupe turreta, kur: gultas, flapji, galbi, krehfli, weenas Wisneru flaweres, weens labß englifchu feenas pulkstenis, spezegeli, gultu-brahnas, fa arri ratti un kanmanas un zittas pee mahju buhifchanaß derrigas leetas wairakfohlitajam par ffitamtu naudu pahfdohti. 3

Naudas, labbibas un prezzu firgus us plazzi. Rihgß tami 17tä Webruara 1836.

	Sudraba	nauda.
	Rb.	Kp.
3 rubli 6 1/2 fap. papihru naudas gelbeja	1	—
5 — papihru naudas	1	37 1/2
1 jaunß dahlberis	1	32
1 puhß rudfu tappe malfahß ar	1	60
1 — kweefchu	1	80
1 — meefchu	1	15
1 — meefchu = putrainu	2	—
1 — aufu	—	80
1 — kweefchu = miltu	2	20
1 — bihdeletu rudfu = miltu	2	—
1 — rupju rudfu = miltu	1	50
1 — firmu	1	50
1 — linnu = fehklas	2	50
1 — fannepu = fehklas	1	50
1 — finuenu	5	—

Sudraba	nauda.
Rb.	Kp.
1	—
1	37 1/2
1	32
1	60
1	80
1	15
2	—
—	80
2	20
2	—
1	50
1	50
2	50
1	50
5	—

Sudraba	nauda.
Rb.	Kp.
1 pohß fannepu tappe malfahß ar	— 80
1 — linnu labbakas furtes	2 20
1 — — flitakas furtes	2 —
1 — tabaka	1 —
1 — dseltes	— 70
1 — sweefia	2 15
1 muzza filtu, preefchu muzza	6 25
1 — — wihfchmu muzza	6 50
1 — farfanas fahls	6 —
1 — rupjas leddainas fahls	5 —
1 — rupjas baltas fahls	4 50
1 — fmalakas fahls	4 25
50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weena malfä.	

W r i h w d r i e f f e h t .

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanaß puffes: Hofrath von Braunschweig, grahm. pahrluhfotais.